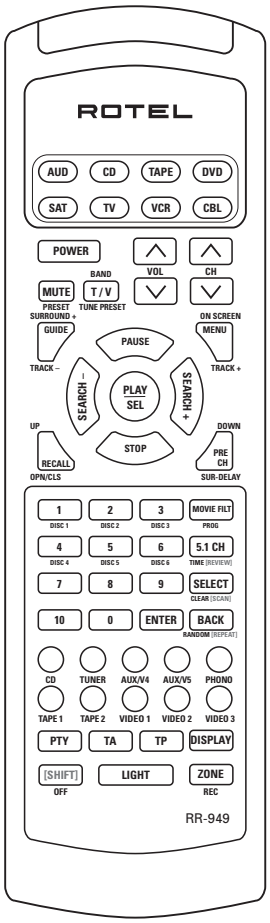
ROTEL hi-fi

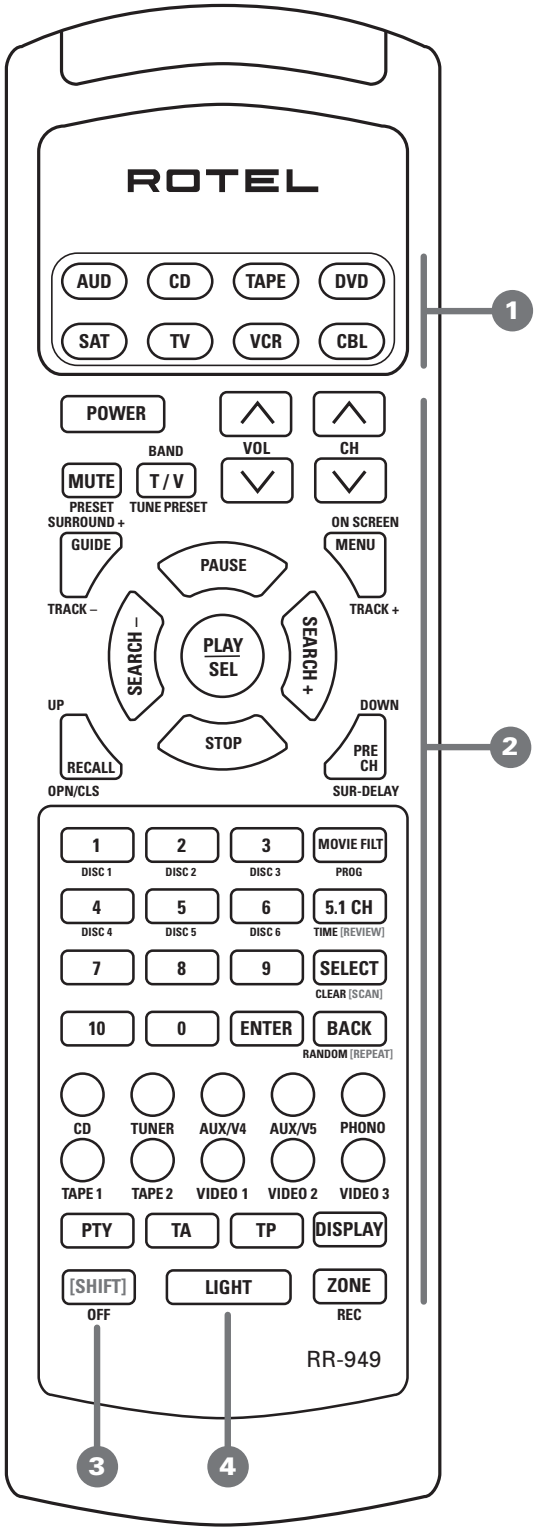
RR-949

REMOTE CONTROL
TÉLÉCOMMANDE
FERNBEDIENUNG
MANDO A DISTANCIA
COMANDO A DISTANZA
AFSTANDSBEDIENING



Owner's Manual 3
Guide d'utilisation 10
Bedienungsanleitung 18
Manual de Instrucciones 26
Manuale di Istruzioni 34
Gebruiksaanwijzing 41

L



Introduction

Thank you for purchasing the RR-949 Universal Remote Control. It is designed to operate all current Rotel products as well as a wide range of popular audio and video components from other manufacturers. You will find that the RR-949 Remote Control is a significant improvement over conventional remotes in overall convenience and ease of operation.

Please take a few moments to read this user guide. You'll find the time well spent as it will significantly shorten your search for remote control sanity.

Some Preliminary Precautions

- The RR-949 is surprisingly rugged but it is not indestructible. So please don't drop it — particularly not on a concrete floor! With normal care, the RR-949's low maintenance design will let you enjoy its convenience for years to come.

- When the RR-949 needs a bit of cleaning, use a soft, lint-free damp cloth.

- Above all, don't try to take the RR-949 apart. There isn't anything inside you can fix anyway and disassembly will void the warranty.

Battery Installation

Remove the RR-949 and the package of 4 AAA batteries from the packing material. Turn the RR-949 over and lift the cover off the battery compartment by compressing the release tab and lifting up.

Place the four AAA batteries inside (follow the polarity drawing on the bottom of the compartment) and replace the cover. MAKE SURE you install the batteries correctly!

Using the RR-949

The RR-949 can replace up to eight different remote controls. Stored in memory are control codes to operate your specific audio/video components, selected from hundreds of models in the RR-949's extensive database. Programming the RR-949 to operate your components takes just minutes and need only be done once. See the PROGRAMMING section of this manual for easy to follow instructions.

Once the programming is complete, you select a component with the press of a button and turn the RR-949 into the remote control for your Rotel CD player or your Sony TV set or your Panasonic video recorder. Then, you simply press command buttons that duplicate the functions on the remote that came with your component.

To get started, look at the layout of the RR-949 and the following operating instructions:

Device Buttons 1

Eight buttons at the top of the RR-949 determine which set of commands is currently active. For example, if you press the AUDIO button (labeled AUD), the RR-949 becomes the remote control for your Rotel Surround Sound Processor. If you press the TV button, the RR-949 becomes the remote control for your TV set.

These buttons are also used in programming the RR-949. See the PROGRAMMING section below for details.

Command Buttons 2

This large group of buttons duplicates the functions on the remote controls for your audio/video components. A general description of these functions follows. Detailed information on the specific function of each button can be found in the CONTROL COMMANDS tables.

At the top of this group of buttons are basic controls such as Power, Volume, Channel Selection, etc.

Below these is a group of buttons that duplicate the transport functions on a tape recorder or VCR (Stop, Play, Pause, etc.) as well as the Up and Down commands that might be found on a cable or satellite TV receiver.

The next group of buttons duplicates the numeric keypad buttons such as might be used for direct track selection on a CD Player or direct channel selection on a TV set. Included in this section are special command buttons providing functions found on various components.

Near the bottom of this group of buttons are ten round source selection buttons labelled CD, TUNER, TAPE, etc. These duplicate the source input selection buttons on a receiver, preamplifier, or surround sound processor. The function of these buttons is not the same as the DEVICE buttons at the top of the remote control. The DEVICE buttons determine which command set is active on the RR-949. The source select COMMAND buttons switch inputs on the audio/video component being controlled.

Below the source selection button are five more command buttons: a row of four buttons used to control RDS functions on tuners and receivers and a ZONE/REC button used for certain functions on preamplifiers and processors.

To operate the RR-949:

Step One: Press a DEVICE button to activate the commands for the desired component. This command set will remain active until you press a different DEVICE button.

Step Two: Press COMMAND buttons to operate the component you have selected.

Remember that the COMMAND buttons duplicate many controls on many different types of audio/video components and their function may vary depending on the type of component selected. For example, the PLAY/SELECT button engages the play mode on a CD Player, but it duplicates the SELECT function on a cable TV converter.

Note: *The RR-949 tells you which command set is active. Each time you press a COMMAND button, the active DEVICE key blinks red to tell you which component you are controlling. If the COMMAND button that you press has no function in the active command set (for example, the numeric keys in VCR mode), no DEVICE button will blink, indicating that the COMMAND button is inactive.*

The COMMAND buttons are labelled, often with multiple labels if the button serves different purposes for different kinds of components. As long as you remember that pressing a DEVICE button turns the RR-949 into, for example, a CD player remote control or a VCR remote control, the functions of each button should be intuitive. Tables listing the function of each button for each type of component are supplied with this manual.

A few buttons have a second function, activated by pressing and releasing the SHIFT button before pressing the COMMAND button, as described below.

Shift Button 3

The SHIFT button activates additional commands for some buttons. These functions are shown in italics on the illustrations and in the command tables. To activate one of these commands, press and release the SHIFT button and then press the desired COMMAND button.

Light Button 4

The LIGHT button turns on backlighting so you can see the buttons in a dark room. The lights stay on for 7 seconds and will stay on for an additional 7 seconds each time another button is pressed.

Programming

The RR-949 can replace up to eight different remote controls, one for each of the eight DEVICE buttons. Before you use it, you must program the RR-949, i.e. tell it which audio/video components you wish it to control.

The RR-949 contains hundreds of command sets for various A/V components. Programming the remote involves selecting the command sets that correspond to the components in your system, and assigning them to the eight DEVICE buttons by entering a three digit code. This need only be done once during initial set-up of the RR-949.

The easiest way to proceed is to find your components and corresponding three-digit codes from the list of codes supplied with this manual. If your component is not listed, there is an alternative auto-search method for finding the right command set.

Three Digit Code Programming

Find your audio/video component in the code list and note the 3-digit code(s):

Step One: Turn on the component you wish to memorize.

Step Two: Press the corresponding DEVICE button (for example, if you are memorizing the command set for a CD player, press the CD DEVICE button at the top of the RR-949). While pressing the DEVICE button, simultaneously press the MUTE button and hold both for at least one second. The DEVICE key will light in red for 20 seconds, indicating that you have entered the program mode. The next step must be done within this 20 second period, or the RR-949 will revert to its standard operating mode.

Step Three: Point the RR-949 at the audio/video component and enter the 3-digit code, using the numeric buttons. The DEVICE key will flash each time you enter a digit. If you have entered the correct code, the component will turn off. If there is more than one 3-digit code for your brand of source component, continue entering additional 3-digit codes from the list until the component turns off, indicating that you have found the right one.

Step Four: Store the code number by pressing the corresponding DEVICE button again. The button will blink twice to confirm the storage of the code in memory.

Step Five: Test the COMMAND buttons, using the tables as a reference for the available functions. If the functions do not work correctly, repeat the above steps, with the next available 3-digit code from the list for your brand of component.

Repeat the steps above for each of up to eight components, assigning each one to the appropriate DEVICE key.

Auto-Search Programming

If the code table does not provide a 3-digit code or if none of the code numbers assigned to your brand of component work, use the following auto-search method to find a code number that will operate your components.

Step One: Turn on the component you wish to operate.

Step Two: Press the corresponding DEVICE button and the MUTE button, simultaneously for one second or more. The LED will light for 20 seconds.

Step Three: Press and hold the CH UP or CH DOWN button. This sends a succession of Power ON/OFF code signals that are stored in memory. Stop pressing the CH button as soon as the component turns off, signifying that you have found a code set that operates that component.

Step Four: Press the DEVICE button to store the code set you have found. The button will blink twice to confirm that you have stored the code.

Step Five: Test the remote control functions. If any do not work properly, repeat the preceding steps until you find the right code.

Displaying a Code Number

To find out which 3-digit code is currently stored on a DEVICE button:

Step One: Press the DEVICE button and the MUTE button simultaneously for one second or more. The DEVICE button will light red for 20 seconds.

Step Two: Press the RECALL button. The DEVICE button will blink a number of times, indicating the first digit in the code, followed by a one second interval with the light off, followed by a number of blinks indicating the second digit, followed by another interval, followed by blinks indicating the third digit. For example, one blink, three blinks, and eight blinks, with one second intervals in between, represents the 3-digit code number 138.

Note: *The number ZERO in a 3-digit code is represented by 10 blinks.*

Volume Punch Through

It may be desirable to have the AUDIO or TV volume commands available at all times. For example, when using the RR-949 to control your CD player, you might want the VOLUME buttons (which would normally be inactive in CD mode) to change the volume of your preamp or surround sound processor. This feature, called Volume Punch Through, can be used to make the volume commands from either the AUDIO or TV device mode available in other device modes.

To set-up the Volume Punch Through feature:

Step One: Press the DEVICE button (the device you wish to transfer the volume function **to**) and the MUTE button simultaneously for at least one second.

Step Two: Press the VOLUME UP button.

Step Three: Press the AUDIO or TV DEVICE button (the device you wish to transfer the volume function **from**). The DEVICE button will blink twice to confirm.

Example: *To have the AUDIO volume command prevail in the VCR mode, press the VCR DEVICE button in Step One and the AUDIO DEVICE button in Step 3.*

Mapping a Component to Another Device Button

In some systems, you may need to program one command set to another DEVICE button. For example, if you have two CD players, you may wish to use the SAT DEVICE button to store and activate commands for a second CD player. To reassign device codes to another button:

Step One: Press the new DEVICE button where you wish to store the command set and the MUTE button simultaneously for at least one second.

Step Two: Press the DEVICE button corresponding to the command set you wish to transfer in order to access the command sets for that type of component.

Step Three: Enter the 3-digit code for the audio/video component you wish to transfer.

Step Four: Press the DEVICE button where you wish to store the command set. It will blink twice to confirm.

Example: *To store CD commands on the SAT DEVICE button, press the SAT DEVICE button in Steps One and Four. Press the CD DEVICE button in Step Two.*

Introduction

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de la télécommande universelle RR-949 de Rotel. Cette télécommande est conçue pour commander tous les appareils Rotel que l'on retrouve actuellement sur le marché ainsi qu'une vaste gamme de composantes audio et vidéo populaires d'autres marques. La télécommande RR-949 de Rotel s'avère assez différente des autres télécommandes, plus pratique et plus facile d'utilisation.

Nous vous invitons à prendre quelques minutes pour lire ce guide d'utilisation. Vous gagnerez ainsi un temps précieux en recherche ultérieure sur le fonctionnement de la télécommande.

Quelques précautions

- La télécommande RR-949 est étonnamment robuste mais pas indestructible. On doit donc éviter de la laisser tomber par terre, surtout sur un plancher de béton. Utilisée dans des conditions normales, la télécommande RR-949 nécessite peu d'entretien et vous procurera beaucoup de plaisir pendant de nombreuses années.

- Si on doit nettoyer la télécommande, utiliser un linge doux et sec sans charpie.

- On ne doit surtout pas tenter de démonter la télécommande qui ne contient aucune pièce qui peut être réparée par l'usager. Une telle manipulation annulera la garantie.

Installation des piles

Enlever la télécommande et les quatre piles AAA de l'emballage. Enlever ensuite le couvercle que l'on retrouve à l'arrière de la télécommande en tirant sur la patte du couvercle.

Installer les quatre piles dans le logement des piles en respectant la polarité (suivre le schéma que l'on retrouve au fond du logement des piles) et replacer le couvercle. On doit S'ASSURER de placer les piles correctement.

Utilisation de la télécommande

La télécommande RR-949 peut remplacer jusqu'à huit télécommandes différentes. Des codes de commande sont stockés dans sa mémoire et permettent de commander des composantes audio et vidéo choisies

parmi des centaines de modèles et entrées dans la gigantesque base de données de l'appareil. Il suffit de quelques minutes pour programmer la télécommande de façon définitive. Se reporter à la section intitulée «PROGRAMMATION» de ce guide pour suivre les instructions de programmation faciles à consulter.

Lorsque la programmation est terminée, une simple commande du doigt permet de convertir votre télécommande RR-949 en une télécommande dédiée qui commandera votre lecteur de disques compacts Rotel, votre téléviseur Sony ou votre magnétoscope Panasonic. Il suffit ensuite d'appuyer sur les touches de commande qui reproduisent les mêmes fonctions que l'on retrouve sur la télécommande de la composante en question.

Avant de débuter, consulter le schéma de la télécommande RR-949 et les instructions d'utilisation correspondantes :

Touches de choix de composante 1

Huit touches en haut de la télécommande déterminent quel groupe de commande est actif. Par exemple, lorsqu'on appuie sur la touche AUDIO (identifiée AUD), la télécommande devient la télécommande du processeur ambiophonique Rotel. Lorsqu'on appuie sur la touche TV, elle permet de commander les fonctions du téléviseur.

On utilise aussi ces touches pour programmer la télécommande RR-949. Se reporter à la section intitulée «PROGRAMMATION».

Touches de commande 2

Cette importante série de touches reproduit les fonctions que l'on retrouve sur la télécommande des composantes audio et vidéo. On trouvera ci-dessous une description générale de ces fonctions. On trouvera dans la liste des COMMANDES des renseignements précis sur la fonction de chaque touche.

Au-dessus de ce groupe de touches, on retrouve les commandes de base telles que les commandes d'alimentation, de volume, de choix de canaux, etc.

Sous ces touches, on retrouve un groupe de touches qui reproduisent les fonctions de transport d'un magnétophone ou d'un magnétoscope (arrêt, marche, pause, etc.) ainsi que les commandes «canal suivant» et «canal précédent» que l'on peut retrouver sur un téléviseur raccordé au réseau de câblodistribution ou à un satellite.

Le prochain groupe de touches permet de reproduire le clavier numérique que l'on utilise habituellement pour choisir un plage sur un lecteur de disques compacts ou un canal sur un téléviseur. On retrouve aussi dans cette section des touches de commande spéciales qui commandent des fonctions que l'on retrouve sur diverses composantes.

Près de la partie inférieure de l'appareil, on retrouve dix commutateurs de source ronds identifiés CD, TUNER, TAPE, etc. qui permettent de reproduire les sélecteurs d'entrée sur un ampli-syntoniseur, un préamplificateur ou un processeur ambiophonique. La fonction de ces touches n'est pas la même que celle des touches de CHOIX DE COMPOSANTE que l'on retrouve dans la partie supérieure de la télécommande. Les touches de CHOIX DE COMPOSANTE déterminent quel groupe de commandes est actif sur la télécommande. Quant aux touches de choix de source, elles permettent de mettre en circuit les entrées sur la composante audio ou vidéo commandée.

Sous le sélecteur de source, on retrouve cinq autres touches de commande dont une rangée de quatre touches qui commandent les fonctions RDS d'un syntoniseur et d'un ampli-syntoniseur et une touche ZONE/REC qui permet de commander certaines fonctions d'un préamplificateur ou d'un processeur.

Pour utiliser la télécommande RR-949 :

Première étape: Appuyer sur une touche DEVICE (CHOIX DE COMPOSANTE) pour mettre en circuit les commandes de la composante choisie. Ce groupe de commandes reste actif jusqu'à ce qu'on appuie sur une autre touche DEVICE (CHOIX DE COMPOSANTE).

Deuxième étape: Appuyer sur les touches COMMAND (COMMANDE) pour commander la composante choisie.

On ne doit pas oublier que les touches COMMAND (COMMANDE) reproduisent plusieurs des commandes que l'on retrouve sur différentes marques de composantes audio et vidéo et que leur fonction peut varier en fonction du type de composante choisie. Ainsi, la touche PLAY/SELECT permet de mettre un lecteur de disques compacts en mode lecture alors qu'elle commande la fonction SELECT sur un câblosélecteur.

Remarque: *La télécommande RR-949 vous indique quelle groupe de commandes est actif. Chaque fois que l'on appuie sur une touche COMMAND, le témoin rouge DEVICE (COMPOSANTE) clignote pour indiquer quelle composante est commandée. Si on appuie sur une touche COMMAND qui ne commande aucune fonction dans le groupe de commandes (par exemple les touches numériques d'un mode MAGNÉTOSCOPE), aucun témoin ne clignotera, ce qui indique que la touche COMMAND est inactive.*

Les touches COMMAND (COMMANDES) sont identifiées et portent souvent plusieurs indications si elles servent à commander différentes composantes. Il suffit de se rappeler qu'une touche DEVICE (CHOIX DE COMPOSANTE) sert à convertir la télécommande pour télécommander par exemple un lecteur de disques compacts ou un magnétoscope. Les fonctions de chaque touche devraient être intuitives. Des tables indiquant la fonction de chaque touche pour chaque type de composante sont fournies au verso de ce guide.

Quelques touches ont une deuxième fonction qui est activée lorsqu'on enclenche ou lorsqu'on relâche la touche SHIFT avant d'appuyer sur la touche COMMAND (COMMANDES), tel qu'on le décrit ci-dessous.

Touche SHIFT 3

La touche SHIFT permet d'obtenir des commandes additionnelles à partir de certaines touches. Ces fonctions sont affichées en italiques sur les illustrations et sur les tableaux des commandes. Pour lancer une commande, appuyer sur la touche SHIFT et la relâcher. Appuyer ensuite sur la touche de COMMANDE désirée.

Touche LIGHT 4

La touche LIGHT met en circuit un éclairage d'appoint qui vous permet de voir les touches dans le noir. L'éclairage reste allumé pendant 7 secondes et pendant 7 autres secondes chaque fois qu'on appuie sur une touche.

Programmation

La télécommande RR-949 peut remplacer jusqu'à dix télécommandes différentes, soit une pour chaque touche COMPOSANTE. Avant de pouvoir utiliser la télécommande, on doit d'abord la programmer, c'est-à-dire lui indiquer quelle composante audio/vidéo on désire commander.

La télécommande RR-949 renferme des centaines de séries de commandes destinées à diverses composantes audio/vidéo. Lorsqu'on programme la télécommande RR-949, on choisit une série de commandes qui correspondent aux commandes qui doivent être fournies aux composantes de votre chaîne. On affecte ensuite ces séries de commandes aux huit touches COMPOSANTES en entrant un code de trois chiffres. On exécute cette manœuvre une seule fois lors de la préparation initiale de la télécommande.

La façon la plus facile de programmer la télécommande consiste à trouver vos composantes et les codes de trois chiffres correspondants à partir de la liste des codes. Si votre composante n'apparaît pas sur la liste, il existe un autre méthode de recherche automatique qui vous permettra de trouver la bonne série de commandes pour votre composante.

Programmation de la télécommande à l'aide d'un code de trois chiffres

Trouvez votre composante audio/vidéo à partir de la liste fournie et notez le codes de trois chiffres:

Première étape: Mettre en circuit la composante que l'on désire commander.

Deuxième étape: Appuyer sur la touche COMPOSANTE correspondante (par exemple, si on entre en mémoire la série de commandes destinées à un lecteur de disques compacts, appuyer sur la touche COMPOSANTE CD dans la partie supérieure de la télécommande). Tout en appuyant sur la touche COMPOSANTE, appuyer sur la touche MUTE et maintenir les deux touches enfoncées pendant au moins une seconde. Le témoin rouge COMPOSANTE clignotera pendant 20 secondes pour indiquer que l'on a entré en mémoire le mode programmation. La prochaine manœuvre doit être exécutée dans les 20 secondes, sinon la télécommande reviendra au mode de fonctionnement normal.

Troisième étape: Pointer la télécommande vers la composante audio/vidéo et entrer le code de trois chiffres à l'aide des touches numériques. Le témoin COMPOSANTE rouge clignote chaque fois qu'on entre un chiffre. Si l'on a entré le bon code, la composante se mettra hors circuit. S'il existe plus d'un code de trois chiffre pour la composante source, continuer à entrer les autres codes de trois chiffres à partir de la liste jusqu'à ce que la composante se mette hors circuit. Ceci signifie que l'on a trouvé le bon code.

Quatrième étape: Entrer le code en mémoire en appuyant à nouveau sur la touche COMPOSANTE correspondante. Le témoin clignotera deux fois pour confirmer que le code a bel et bien été entré en mémoire.

Cinquième étape: Effectuer un essai avec la touche COMMAND en utilisant les tables fournies comme référence aux fonctions disponibles. Si les fonctions ne s'exécutent pas correctement, répéter les étapes données ci-dessus en utilisant le prochain code de trois chiffres de la liste pour votre marque de composante.

Répéter les étapes données ci-dessus pour chacune des huit composantes en affectant chaque composante à la touche COMPOSANTE appropriée.

Programmation en mode de recherche automatique

Si la liste des codes ne donne pas le code de trois chiffres d'une composante, utiliser la méthode de recherche automatique suivante pour trouver un code qui permettra de commander l'appareil en question.

Première étape: Mettre la composante à commander en circuit.

Deuxième étape: Appuyer simultanément sur la touche COMPOSANTE et la touche MUTE correspondante pendant au moins une seconde. Le témoin restera allumé pendant 20 secondes.

Troisième étape: Appuyer sur la touche CH UP ou CH DOWN et la maintenir enfoncée. Ceci permet à l'appareil d'émettre une série de signaux codés de MISE EN CIRCUIT / MISE HORS CIRCUIT qui sont stockés en mémoire. Relâcher la touche CH dès que la composante se met hors circuit pour indiquer que le bon code de commande de la composante a été trouvé.

Quatrième étape: Appuyer sur la touche COMPOSANTE pour stocker le code en mémoire. Le témoin clignotera deux fois pour confirmer l'entrée en mémoire du code.

Cinquième étape: Faire l'essai des fonctions de la télécommande. Si une commande ne fonctionne pas bien, répéter les étapes données ci-dessus jusqu'à ce qu'on ait trouvé le bon code.

Affichage du code

Pour voir quel code de trois chiffres a été entré en mémoire à partir d'une touche COMPOSANTE :

Première étape: Appuyer simultanément sur une touche COMPOSANTE et sur la touche MUTE pendant au moins une seconde. Le témoin COMPOSANTE devrait s'allumer pendant 20 secondes.

Deuxième étape: Appuyer sur la touche RECALL (RAPPEL). Le témoin COMPOSANTE devrait clignoter le nombre de fois correspondant au premier chiffre du code. Ceci devrait être suivi d'une intervalle d'une seconde sans que le témoin ne s'allume et de plusieurs clignotements du témoin qui correspondent au deuxième chiffre du code. Il devrait finalement y avoir une autre intervalle suivie du nombre de clignotements correspondant au troisième chiffre du code. Ainsi, un clignotement, trois clignotements et huit clignotements séparés d'une intervalle d'une seconde correspondent au code de trois chiffres 138.

Remarque: *Le chiffre 0 dans un code de trois chiffres est représenté par 10 clignotements du témoin.*

Commandes prioritaires du volume

L'usager peut désirer commander en tout temps le volume de sa chaîne ou de son téléviseur. Par exemple, lorsqu'il utilise la télécommande RR-949 pour commander un lecteur de disques compacts, il peut désirer commander le VOLUME sonore (commande habituellement inactive en mode CD) du préamplificateur ou du processeur ambiophonique. Il peut alors utiliser une commande appelée commande prioritaire qui permet de transférer les commandes de volume d'une composante AUDIO ou du TÉLÉVISEUR à un autre mode de composante. Pour obtenir la commande prioritaire du volume :

Première étape: Appuyer simultanément sur la touche DEVICE (composante) (la composante dont on désire commander le volume) et sur la touche MUTE (mise en sourdine) pendant au moins une seconde.

Deuxième étape: Appuyer sur la touche VOLUME UP (augmentation du volume).

Troisième étape: Appuyer sur la touche AUDIO ou sur la touche TV DEVICE (composante vidéo) (la composante à partir de laquelle on désire commander le volume). Le témoin de la touche de COMPOSANTE clignotera deux fois pour confirmer la commande.

Exemple: *Pour obtenir la commande du volume AUDIO en mode VCR (magnétoscope), appuyer sur la touche DEVICE (composante) à l'étape 1 et sur la touche AUDIO DEVICE (composante audio) à l'étape 3.*

Affectation d'une composante à une autre touche de composante

Sur certaines chaînes, on peut désirer programmer une série de commandes en affectant ces commandes à une autre touche de COMPOSANTE. Par exemple, si on dispose de deux lecteurs de disques compacts, on peut vouloir utiliser la touche SAT DEVICE pour stocker et activer les commandes du deuxième lecteur de disques compacts. Pour réaffecter les codes de composante à une autre touche :

Étape 1: Appuyer simultanément sur la nouvelle touche de COMPOSANTE vers laquelle on désire stocker la série de commandes et sur la touche MUTE (mise en sourdine) pendant au moins une seconde.

Étape 2: Appuyer sur la touche de COMPOSANTE qui correspond à la série de commandes que l'on désire transférer afin d'avoir accès à la série de commande de ce type de composante.

Étape 3: Entrer le code de trois chiffres qui correspond à la composante audio/vidéo que l'on désire transférer.

Étape 4: Appuyer sur la touche de la COMPOSANTE dans laquelle on désire entrer la série de commandes. Le témoin de la touche clignotera deux fois pour confirmer la commande.

Exemple: *Pour entrer en mémoire les commandes d'un lecteur de disques compacts à partir de la touche SAT DEVICE, appuyer sur la touche SAT DEVICE aux étapes un et quatre. Appuyer ensuite sur la touche CD DEVICE à l'étape 2.*

Einleitung

Wir möchten Ihnen für Ihr Vertrauen in die Marke Rotel und den Kauf der Rotel-Fernbedienung RR-949 danken.

Diese Fernbedienung ist auf den Betrieb aller aktuellen fernbedienbaren Rotel-Produkte sowie einer großen Zahl von Audio- und Videokomponenten anderer Hersteller ausgelegt. Die RR-949 bietet eine Reihe von Funktionen, die die Handhabung erleichtern und die Bedienerfreundlichkeit verbessern.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung in Ruhe durch. Die Zeit, die Sie darin investieren, wird sich später durch eine optimale und zeitsparende Nutzung der Fernbedienung auszahlen.

Einige Vorsichtsmaßnahmen

- Die RR-949 ist zwar erstaunlich widerstandsfähig, jedoch auch nicht unzerstörbar. Lassen Sie sie bitte nicht fallen - vor allem nicht auf einen Steinfußboden! Unter normalen Bedingungen werden Sie dank der wartungsfreien Konstruktion der RR-949 in den kommenden Jahren viel Freude an ihr haben.

- Das Gerät darf nur über Batterien betrieben werden (Typ "AAA"/Mignon). Betreiben Sie das Gerät nie mit einem anderen Batterietyp oder einer anderen Energieversorgung.

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

- Setzen Sie die Fernbedienung keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht herumliegen. Plastiktüten etc. könnten für Kinder gefährlich werden.

- Reinigen Sie die Oberflächen der Fernbedienung nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da hierdurch die Gehäuseoberfläche beschädigt werden könnte.

- Das Gerät ist wartungsfrei. Öffnen Sie es deshalb niemals. Durch das Öffnen erlischt Ihr Garantieanspruch.

Einlegen der Batterien

Entnehmen Sie die RR-949 und die beiliegenden vier Batterien des Typs "AAA"/Mignon der Verpackung. Drehen Sie die Fernbedienung zum Einlegen der Batterien um. Auf der Rückseite befindet sich der Batteriefachdeckel. Entfernen Sie ihn, indem Sie die Sperrvorrichtung nach oben ziehen.

Legen Sie nun die vier Batterien entsprechend der auf dem Batteriefachboden angegebenen Polarität ein und schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf, bis die Rastzungen hörbar einrasten. Wenden Sie dabei bitte keinerlei Gewalt an.

Achtung: *Die Batterien dürfen nur gegen Batterien des gleichen Typs ausgetauscht werden. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.*

Produktbeschreibung

Die RR-949 kann bis zu acht verschiedene Fernbedienungen ersetzen. Im Speicher sind Codes gespeichert, über die Ihre Audio-/Videokomponenten bedient werden können. In der umfangreichen Datenbank der RR-949 sind die Codes mehrerer hundert Modelle gespeichert. Die Programmierung der RR-949 zur Fernbedienung Ihres Gerätes dauert nur wenige Minuten und ist nur einmal erforderlich. Details dazu können Sie dem Kapitel "So programmieren Sie die Fernbedienung" entnehmen.

Ist der Programmiervorgang abgeschlossen, wählen Sie das entsprechende Gerät einfach per Tastendruck aus und machen die RR-949 zur Fernbedienung für Ihren Rotel-CD-Player oder Ihr Sony-Fernsehgerät oder Ihren Panasonic-Videorecorder. Anschließend drücken Sie einfach die Befehlstasten, die den Funktionen der dem Gerät beiliegenden Fernbedienung entsprechen.

Sehen wir uns zunächst den Aufbau der RR-949 an (siehe Abbildung am Anfang der Bedienungsanleitung):

Gerätetasten 1

Diese acht im oberen Displaybereich der RR-949 befindlichen Tasten legen fest, welche Befehle gerade aktiv sind. Drücken Sie z.B. die mit AUD gekennzeichnete AUDIO-Taste, wird die RR-949 zur Fernbedienung Ihres Surround-Sound-Prozessors. Drücken Sie die TV-Taste, können Sie über die RR-949 Ihr Fernsehgerät bedienen.

Diese Tasten werden auch zur Programmierung der RR-949 genutzt. Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte dem Abschnitt “So programmieren Sie die Fernbedienung” unten.

Befehlstasten 2

Diese umfangreiche Tastengruppe reproduziert die Funktionen der Fernbedienungen Ihrer Audio-/Videokomponenten. Eine allgemeine Beschreibung dieser Funktionen folgt. Eine detaillierte Beschreibung zu jeder einzelnen Taste finden Sie in den beiliegenden Tabellen.

Zu den oberen Tasten dieser Gruppe zählen grundlegende Befehle wie Power, Lautstärke (Volume), Kanalauswahl (Channel Selection) etc.

Darunter befindet sich eine Gruppe von Tasten, die die Laufwerksfunktionen eines Cassettendecks oder eines Videorecorders steuern (Stop, Play, Pause etc.) sowie die Up- und Down-Befehle, die auf einem Cable- oder Satelliten-TV-Receiver zu finden sind.

Die nächsten Tasten sind die Zifferntasten, die für die direkte Auswahl von Titeln auf einer CD oder bei Ihrem Fernsehgerät zur Senderwahl genutzt werden. Zu diesem Bereich gehören auch spezielle Befehlstasten, die Funktionen wie sie auf verschiedenen Geräten zu finden sind steuern.

Unterhalb dieser Gruppe befinden sich zehn runde Tasten zur Quellenwahl, die mit CD, TUNER, TAPE etc. gekennzeichnet sind. Sie sind die Tasten zur Quelleneingangswahl eines Receivers, Vorverstärkers oder Surround-Sound-Prozessors. Die Funktionen dieser Tasten entsprechen nicht denen der Gerätetasten im oberen Bereich der Fernbedienung. Die Gerätetasten legen fest, welcher Befehl auf der RR-949 aktiviert wird. Die BEFEHLSTASTEN zur Quellenwahl schalten die Eingänge an den gesteuerten Audio-/Videokomponenten.

Unter den Tasten zur Quellenwahl sind fünf weitere Befehlstasten integriert worden: eine Reihe mit vier Tasten zur Steuerung der RDS-Funktionen von Tunern und Receivern sowie die ZONE/REC-Taste für bestimmte Funktionen von Vorverstärkern und Prozessoren.

Zum Betrieb der RR-949:

Schritt 1: Drücken Sie eine der Gerätetasten, um die Befehle für die gewünschte Komponente zu aktivieren. Diese Befehle bleiben aktiviert, bis Sie eine andere Gerätetaste betätigen.

Schritt 2: Drücken Sie die BEFEHLStasten (Tastengruppe 2), um die ausgewählte Komponente zu bedienen.

Denken Sie daran, daß BEFEHLStasten viele Fernbedienungsfunktionen unterschiedlichster Arten von Audio-/Videokomponenten steuern und ihre Funktion abhängig von dem ausgewählten Typ variieren kann. So wird über den PLAY/SELECT-Modus der Play-Modus eines CD-Players aktiviert, aber die SELECT-Funktion einer Cable-Box.

Hinweis: *Die RR-949 gibt Ihnen Informationen darüber, welcher Befehl aktiviert wurde. Jedes Mal, wenn Sie eine BEFEHLStaste drücken, blinkt die aktive GERÄTEtaste rot und sagt Ihnen auf diese Weise, welches Gerät Sie gerade steuern. Hat die BEFEHLStaste, die Sie gerade drücken, im aktiven Befehlsbereich keine Funktion (z.B. die Zifferntasten im Videorecorder-Modus), blinkt keine GERÄTEtaste. Auf diese Weise wird angezeigt, daß die BEFEHLStaste inaktiv ist.*

Die BEFEHLStasten sind zum Teil verschieden gekennzeichnet. Dies ist der Fall, wenn eine Taste verschiedene Funktionen für verschiedene Arten von Komponenten aktiviert. Wenn Sie sich bewußt machen, daß das Drücken der Gerätetaste die RR-949 z.B. zu einer Fernbedienung für einen CD-Player oder einen Videorecorder macht, ergeben sich die Funktionen jeder Taste automatisch. Beiliegend finden Sie Tabellen, in denen Sie die Funktion jeder Taste für verschiedene Gerätetypen nachschlagen können.

Einige Tasten haben eine zweite Funktion, die durch Drücken und Loslassen der SHIFT-Taste vor Drücken der BEFEHLStaste aktiviert werden kann (siehe unten).

Shift-Taste 3

Die SHIFT-Taste aktiviert bei einigen Tasten zusätzliche Befehle. Diese Funktionen sind in den Tabellen kursiv gedruckt. Zur Aktivierung dieser Befehle drücken Sie die SHIFT-Taste und lassen sie wieder los. Anschließend drücken Sie die gewünschte BEFEHLStaste.

Light-Taste 4

Über die LIGHT-Taste können die einzelnen Tasten beleuchtet werden, so daß Sie diese auch in dunklen Räumen erkennen können. Die Tasten leuchten 7 Sekunden und jedes Mal, wenn eine andere Taste gedrückt wird, weitere 7 Sekunden.

So programmieren Sie die Fernbedienung

Über die RR-949 können bis zu acht verschiedene Geräte, ein Gerät für jede der acht Gerätetasten, fernbedient werden. Bevor Sie die Fernbedienung nutzen können, müssen Sie die RR-949 programmieren, d.h. ihr mitteilen, welche Audio-/Videokomponente über sie ferngesteuert werden soll.

Die RR-949 verfügt über Hunderte von Befehlsfolgen für verschiedene A/V-Komponenten. Zum Programmieren der Fernbedienung gehört es, die Befehlsfolge, die zu den Komponenten in Ihrem System gehört, auszuwählen und sie durch Eingabe einer Dreizifferncodierung einer der acht Gerätetasten zuzuordnen. Dies ist während des Setups der RR-949 nur einmal erforderlich.

Die Dreizifferncodierung für ihre Komponente können Sie der beiliegenden Codeliste entnehmen. Ist Ihr Gerät dort nicht aufgeführt, so können Sie alternativ über das Auto-Search-Verfahren die richtige Befehlsfolge finden.

Dreizifferncodierung

Den/Die Dreizifferncode(s) für Ihre Audio-/Videokomponente finden Sie in den beiliegenden Tabellen:

Schritt 1: Schalten Sie das zu programmierende Gerät ein.

Schritt 2: Drücken Sie die Gerätetaste (wenn Sie beispielsweise die Befehlsfolge für einen CD-Player speichern, drücken Sie im oberen Bereich der RR-949 die CD-GERÄTEtaste). Drücken Sie gleichzeitig mit der GERÄTEtaste mindestens eine Sekunde lang die MUTE-Taste. Die GERÄTEtaste leuchtet für 20 Sekunden rot und zeigt damit an, daß der Programmiermodus eingegeben wurde. In dieser Zeit muß der nächste Schritt durchgeführt werden oder die RR-949 kehrt in den Standard-Betriebsmodus zurück.

Schritt 3: Richten Sie die Fernbedienung auf die Audio-/Videokomponente und geben Sie über die Zifferntasten den Dreizifferncode ein. Die GERÄTEtaste blinkt jedes Mal, wenn eine Ziffer eingegeben wird. Das Gerät schaltet sich ab, sobald Sie die richtige Codenummer eingegeben haben. Sind für die Marke Ihres Gerätes mehrere Codenummern angegeben, probieren Sie nacheinander jeweils einen der in der Liste aufgeführten Codes, bis Ihr Gerät abschaltet und damit anzeigt, daß Sie den richtigen Code gefunden haben.

Schritt 4: Speichern Sie die Codenummer, indem Sie noch einmal die entsprechende Gerätetaste drücken. Die Taste blinkt zweimal, um den Speichervorgang zu bestätigen.

Schritt 5: Probieren Sie die BEFEHLStasten. Verwenden Sie dazu als Referenz für die verfügbaren Funktionen die beiliegenden Tabellen. Sollten die Funktionen nicht ordnungsgemäß ausgeführt werden, wiederholen Sie die o.g. Schritte mit dem nächsten für die Marke angegebenen Dreizifferncode.

Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für jede der bis zu acht Komponenten und weisen Sie jeder die entsprechende GERÄTEtaste zu.

Auto-Search-Verfahren

Ist ein Abspeichern mit keiner der Ihrer Marke zugewiesenen Codenummern möglich oder ist die Marke nicht in der Code-Tabelle aufgeführt, nutzen Sie das Auto-Search-Verfahren, um die Codenummer zu finden, mit der Ihr Gerät arbeitet.

Schritt 1: Schalten Sie das Gerät ein, das über die "RR-949" fernbedient werden soll.

Schritt 2: Drücken Sie für mindestens eine Sekunde die entsprechende Geräte- und gleichzeitig die MUTE-Taste. (Die LED leuchtet für 20 Sekunden.)

Schritt 3: Drücken Sie die CH UP- oder CH DOWN-Taste und halten Sie diese Taste gedrückt. Hierdurch werden eine Reihe von im Speicher befindlichen Power On/Off-Codesignalen ausgesendet. Halten Sie die Taste gedrückt, bis sich das Gerät abschaltet und damit signalisiert, daß Sie die Codefolge gefunden haben, mit der Ihr Gerät arbeitet.

Schritt 4: Drücken Sie zum Abspeichern der Codefolge die entsprechende GERÄTEtaste. Die Taste blinkt zweimal, um das Abspeichern des Codes zu bestätigen.

Schritt 5: Probieren Sie die Funktionen der Fernbedienung aus. Sollte irgendeine Funktion nicht richtig funktionieren, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte, bis Sie den für Ihr Gerät richtigen Code gefunden haben.

So finden Sie den Dreizifferncode, der auf einer Gerätetaste gespeichert ist

Schritt 1: Drücken Sie für mindestens eine Sekunde die GERÄTE- und gleichzeitig die MUTE-Taste. Die GERÄTEtaste leuchtet 20 Sekunden lang.

Schritt 2: Drücken Sie die RECALL-Taste. Die GERÄTEtaste blinkt mehrmals und zeigt damit die erste Ziffer des Codes an. Es folgt ein zweiter Durchgang, bei dem die LED erlischt, gefolgt von mehrmaligem Blinken, durch das die zweite Ziffer angezeigt wird. Dann folgt ein weiterer Durchgang, gefolgt von einer weiteren Blinkphase zur Angabe der dritten Ziffer. Einmaliges Blinken, dreimaliges Blinken und achtmaliges Blinken mit einer Pause von einer Sekunde zwischen den einzelnen Blinkphasen zeigt den Dreizifferncode 138 an.

Hinweis: *Die Ziffer NULL wird in einem Dreizifferncode durch zehnmaliges Blinken angezeigt.*

So können Sie die Lautstärkefunktion in jedem Gerätemodus aktivieren

Vielleicht möchten Sie die Audio- oder TV-Lautstärkefunktionen jederzeit über die Fernbedienung verändern können. Wenn Sie die RR-949 z.B. als Fernbedienung für Ihren CD-Player nutzen, möchten Sie möglicherweise über die Lautstärketasten (die im CD-Modus normalerweise inaktiv sind) die Lautstärke Ihres Vorverstärkers oder Surround-Sound-Prozessors verändern. Mit der RR-949 ist es möglich, die Lautstärkebefehle des AUDIO- bzw. TV-Gerätemodus in anderen Gerätemodi verfügbar zu machen.

Schritt 1: Drücken Sie für mindestens eine Sekunde die GERÄTEtaste des Gerätes, dem Sie die Lautstärkefunktion zuordnen möchten, und gleichzeitig die MUTE-Taste.

Schritt 2: Drücken Sie die VOLUME UP-Taste.

Schritt 3: Drücken Sie die AUDIO- oder TV-GERÄTEtaste, also die Taste des Gerätes, von dem die Lautstärkefunktion übernommen werden soll. Die GERÄTEtaste blinkt zur Bestätigung zweimal.

Beispiel: *Soll der Lautstärkebefehl des AUDIO-Modus im Videorecorder(VCR)-Modus übernommen werden, drücken Sie in Schritt 1 die VCR-GERÄTEtaste und in Schritt 3 die AUDIO-GERÄTEtaste.*

So programmieren Sie ein Gerät auf eine andere Gerätetaste

In einigen Systemen kann es erforderlich sein, Befehle auf eine andere GERÄTEtaste zu programmieren. Haben Sie beispielsweise zwei CD-Player, können Sie die SAT-GERÄTEtaste zur Speicherung und Aktivierung von Befehlen für einen zweiten CD-Player nutzen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

Schritt 1: Drücken Sie gleichzeitig für mindestens eine Sekunde die GERÄTEtaste, auf der Sie die Befehle speichern möchten, und die MUTE-Taste.

Schritt 2: Drücken Sie die GERÄTEtaste, deren Funktionen übernommen werden sollen.

Schritt 3: Geben Sie den Dreizifferncode für die Audio-/Videokomponente ein, die Sie zuordnen möchten.

Schritt 4: Drücken Sie die GERÄTEtaste, auf der Sie die Befehle speichern möchten. Sie wird zur Bestätigung zweimal blinken.

Beispiel: *Möchten Sie die Befehle für einen CD-Player auf der SAT-GERÄTEtaste speichern, drücken Sie in Schritt 1 und 4 die SAT-GERÄTEtaste. Drücken Sie die CD-GERÄTEtaste in Schritt 2.*

Introducción

Gracias por adquirir el Mando a Distancia Universal Rotel RR-949, diseñado para controlar tanto la totalidad de productos Rotel actualmente disponibles en el mercado como una extensa gama de componentes de audio y vídeo ampliamente difundidos de otros fabricantes. Comprobará que el Mando a Distancia Universal RR-949 constituye una mejora significativa con respecto a los mandos a distancia convencionales en términos de comodidad global y facilidad de utilización.

Le rogamos que dedique unos minutos a la lectura de este manual de instrucciones. No nos cabe la menor duda de que dará dicho tiempo por bien empleado puesto que le permitirá acortar de manera significativa su búsqueda de un mando a distancia potente y flexible.

Algunas Precauciones Preliminares

- El RR-949 es sorprendentemente robusto aunque no indestructible, por lo que le rogamos que no lo deje caer, en particular en el suelo. Tratado de una manera normal, el RR-949 es un producto de bajísimo mantenimiento que le permitirá disfrutar de las comodidades que ofrece durante largos años.

- Cuando el RR-949 necesite algo de limpieza, utilice una gamuza suave libre de gasa.

- Por encima de todo, no intente desmontar el RR-949. No hay nada en su interior que usted pueda reparar y además ello anulará la garantía.

Instalación de las Pilas

Quite el RR-949 y el bloque de cuatro pilas AAA del embalaje. Dé la vuelta al RR-949 y quite la tapa del compartimento portabaterías comprimiendo la lengüeta de liberación y levantando aquélla.

Coloque las cuatro pilas AAA en el interior (siga las indicaciones de polaridad que figuran en el dibujo situado en la parte inferior del compartimento) y vuelva a colocar la tapa. ASEGURESE de que instala correctamente las pilas.

Utilización del RR-949

El RR-949 puede sustituir hasta un total de ocho mandos a distancia distintos. En su memoria se almacenan códigos de control -seleccionados entre los cientos de modelos disponibles en la extensa base de datos del RR-949- para manejar los componentes de audio/vídeo que usted posea. Programar el RR-949 para que gobierne los componentes de su equipo requiere unos pocos minutos y además es una operación que solo necesita ser realizada una vez. Diríjase a la sección PROGRAMACION del presente manual para seguir más fácilmente las instrucciones correspondientes.

Una vez haya sido completada la programación, usted podrá seleccionar un componente cualquiera pulsando un botón, lo que permitirá al RR-949 controlar, por ejemplo, su lector de discos compactos Rotel, su televisor Sony o su grabador/reproductor de vídeo Panasonic. A continuación, bastará con que pulse las teclas que duplican las funciones correspondientes al mando a distancia suministrado de serie con el componente seleccionado.

Para empezar con buen pie, eche un vistazo a la distribución de teclas del RR-949 y a las siguientes instrucciones de manejo:

Teclas de Componente (DEVICE) 1

Las ocho teclas situadas en la parte superior del RR-949 sirven para determinar cual es el conjunto de órdenes activo en un momento determinado. Por ejemplo, si usted pulsa la tecla AUDIO (indicada como AUD), el RR-949 se convertirá en el mando a distancia de su Procesador de Sonido Envolvente Rotel. Si pulsa la tecla TV, entonces el RR-949 se convertirá en el mando a distancia de su receptor de televisión.

Estas teclas también se utilizan en la programación del RR-949. Diríjase a la sección PROGRAMACION para conocer más detalles al respecto.

Teclas de Ordenes 2

Esta gran agrupación de teclas duplica las funciones presentes en los mandos a distancia de sus componentes de audio/vídeo. A continuación se incluye una descripción general de estas funciones. Puede encontrarse información detallada sobre la función específica realizada por cada tecla en las tablas de ORDENES DE CONTROL.

En la parte superior de este grupo de teclas encontramos controles básicos tales como la Puesta en Marcha, el Control de Volumen, la Seleccion de Canales, etc.

Debajo de los mismos hay un grupo de teclas que duplican las funciones de transporte de un grabador de cinta o VCR (Stop, Play, etc.), así como las de Incremento ("Up")/Decremento ("Down") que pueden encontrarse en un receptor de televisión por cable o satélite.

El siguiente grupo de teclas duplica los teclados numéricos que suelen utilizarse para la selección directa de pistas en un lector de discos compactos o de canales en un receptor de televisión. En esta selección también se incluyen órdenes de control especiales que proporcionan una serie de funciones disponibles en varios componentes.

Cerca de la parte inferior de este grupo de teclas hay tres botones redondos de selección de fuente denominados CD, TUNER, TAPE, etc. que duplican a los de selección de la fuente de entrada presentes en un receptor, preamplificador o procesador de sonido envolvente. La función de estos botones no es la misma que la de las teclas DEVICE que se encuentran en la zona superior del mando a distancia, que determinan el conjunto de órdenes activo del RR-949. Las teclas de selección de fuente COMMAND conmutan las entradas del componente de audio/vídeo que está siendo controlado.

Debajo del botón de selección de fuente hay cinco botones de control: una hilera de cuatro botones que se utilizan para gestionar las funciones RDS de los sintonizadores y receptores que incorporen dicho sistema y un botón ZONE/REC que se utiliza para gobernar ciertas funciones en preamplificadores y procesadores.

Para manejar el RR-949, siga los siguientes pasos:

Paso Uno: Pulse una tecla DEVICE para activar los controles correspondientes al componente deseado. Este conjunto de órdenes permanecerá activo hasta que usted pulse una tecla DEVICE diferente.

Paso Dos: Pulse las teclas COMMAND para manejar el componente que haya seleccionado.

Recuerde que las teclas COMMAND duplican una gran cantidad de controles pertenecientes a muchos componentes de audio/vídeo diferentes, por lo que su función puede variar dependiendo del tipo de componente seleccionado. Por ejemplo, la tecla PLAY/SELECT activa el modo de lectura en un lector de discos compactos pero también duplica la función SELECT en un convertidor de televisión por cable.

Nota: *El RR-949 le dice a usted qué conjunto de órdenes está activado. Cada vez que usted pulsa una tecla COMMAND, la tecla DEVICE activa parpadea en rojo para recordarle cual es el componente que está controlando. Si la tecla COMMAND que usted pulsa no se corresponde con ninguna función en el conjunto de órdenes activo (por ejemplo, las teclas numéricas en el modo VCR), entonces no parpadeará ninguna tecla DEVICE, indicándose de este modo que la tecla COMMAND está inactiva.*

Las teclas COMMAND están etiquetadas, a menudo con múltiples etiquetas si la tecla afectada sirve para varios propósitos para diferentes tipos de componentes. Siempre y cuando usted recuerde que la pulsación de una tecla DEVICE convierte al RR-949 en, por ejemplo, el mando a distancia de un lector de discos compactos o de un VCR, las funciones correspondientes a cada tecla deberían ser intuitivas. Las tablas en las que se enumeran las funciones correspondientes a cada tecla para cada tipo de componente se encuentran al final de este manual.

Unas pocas teclas realizan también una segunda función, que se activa pulsando y liberando la tecla SHIFT antes de pulsar la tecla COMMAND tal y como se describe más adelante.

Botón Shift 3

La tecla SHIFT activa órdenes adicionales para algunas teclas. Estas funciones se muestran en cursiva tanto en las ilustraciones como en las tablas. Para activar una de estas órdenes, pulse y libere la tecla SHIFT y a continuación pulse la tecla COMMAND deseada.

Tecla LIGHT 4

La tecla LIGHT activa el sistema de retroiluminación, de modo que usted podrá ver las teclas del mando a distancia cuando esté en una habitación oscura o con un nivel de luz muy bajo. Las luces permanecerán encendidas durante 7 segundos y lo seguirán estando otros 7 segundos cada vez que pulse otra tecla.

Programación

El RR-949 puede sustituir hasta ocho mandos a distancia distintos, es decir uno para cada una de las teclas DEVICE. Antes de utilizarlo debe programarlo, o sea "decirle" qué componentes de audio/vídeo quiere que controle.

El RR-949 contiene cientos de instrucciones para gestionar un amplio abanico de componentes de audio/vídeo. La programación de este mando a distancia universal implica seleccionar las órdenes correspondientes a los componentes de su equipo y asignarlas a las ocho teclas DEVICE introduciendo un código de tres dígitos. Este procedimiento solo necesita ser llevado a cabo una vez, concretamente durante la puesta a punto inicial del RR-949.

La manera más fácil de proceder es buscando los códigos de tres dígitos que se corresponden con los componentes de su equipo. En caso de que alguno de sus componentes no figure en la lista, hay un método alternativo de búsqueda automática para encontrar la orden correcta.

Programación del Código de Tres Dígitos

Busque su(s) componente(s) de audio/vídeo y tome nota del(los) correspondiente(s) código(s) de tres dígitos:

Paso Uno: Ponga en marcha el componente que desee memorizar.

Paso Dos: Pulse la tecla DEVICE correspondiente (por ejemplo, si usted está memorizando el conjunto de órdenes correspondientes a un reproductor de discos compactos, pulse la tecla CD del grupo DEVICE situado en la parte superior del RR-949). Mientras esté pulsando la tecla DEVICE, pulse la tecla MUTE y manténgalas ambas pulsadas durante al menos un segundo. La tecla DEVICE se iluminará en rojo durante 20 segundos, indicando que usted ha entrado en el modo de programación. El siguiente paso debe ser dado dentro de este intervalo de 20 segundos, ya que en caso contrario el RR-949 regresará a su modo de funcionamiento estándar.

Paso Tres: Apunte el RR-949 hacia el componente de audio/vídeo e introduzca el código de tres dígitos con ayuda de las teclas numéricas. La tecla DEVICE parpadeará cada vez que usted introduzca un dígito. Si el código introducido es el correcto, el componente se desactivará. Si hay más de un código de 3 dígitos para su componente de audio/vídeo, continúe introduciendo códigos adicionales de 3 dígitos extraídos de la lista hasta que el aparato se desactive (indicando de este modo que ha encontrado el código correcto).

Paso Cuatro: Almacene el número de código pulsando de nuevo la correspondiente tecla DEVICE. La tecla parpadeará dos veces para confirmar el almacenamiento en memoria de dicho código.

Paso Cinco: Compruebe el funcionamiento de las teclas COMMAND utilizando las tablas como referencia para las funciones disponibles. Si dichas funciones no actúan correctamente, repita los pasos anteriores con el siguiente código de 3 dígitos que figure en la lista correspondiente a la marca de su componente.

Repita los pasos anteriores para cada uno -hasta un total de ocho- de los componentes audiovisuales disponibles, asignándoles la tecla DEVICE apropiada.

Programación por Búsqueda Automática

Si la tabla de códigos no proporciona un código de 3 dígitos adecuado o ninguno de los códigos asignados a la marca de sus componentes de audio/vídeo funciona, utilice el siguiente método de búsqueda automática para encontrar un número de código que permita gobernar a estos últimos.

Paso Uno: Ponga en marcha el componente que desee controlar.

Paso Dos: Pulse simultáneamente la correspondiente tecla DEVICE y el botón MUTE durante al menos un segundo. El indicador luminoso se activará durante 20 segundos.

Paso Tres: Pulse y mantenga pulsada la tecla CH UP o CH DOWN, operación que permite enviar una sucesión de señales de código de puesta en marcha/desconexión ("ON/OFF") que son almacenadas en la memoria del RR-949. Detenga el proceso pulsando la tecla CH tan pronto como el componente se desactive, lo que indicará que usted ha encontrado el conjunto de códigos que gobierna dicho componente.

Paso Cuatro: Pulse la tecla DEVICE para guardar en memoria el conjunto de códigos que ha encontrado. La tecla parpadeará un par de veces para confirmar que usted ha memorizado el código.

Paso Cinco: Compruebe las funciones del mando a distancia. Si alguna de ellas no actúa correctamente, repita los pasos precedentes hasta que encuentre el código correcto.

Visualización de un Código Numérico

Para saber cual es el código de 3 dígitos que en este momento está almacenado en una determinada tecla DEVICE, siga los pasos siguientes:

Paso Uno: Pulse simultáneamente las teclas DEVICE y MUTE durante al menos un segundo. La primera de ellas se iluminará en rojo durante 20 segundos.

Paso Dos: Pulse la tecla RECALL. La tecla DEVICE parpadeará varias veces, indicando el primer dígito del código; a continuación vendrá un segundo intervalo con la luz apagada, seguido por varios parpadeos indicando el segundo dígito; finalmente vendrá otro intervalo, seguido por varios parpadeos que indicarán el tercer dígito. Por ejemplo, la secuencia formada por un parpadeo, tres parpadeos y ocho parpadeos con intervalos de un segundo entre cada grupo representa el código numérico de 3 dígitos 138.

Nota: *El número CERO es representado, en un código de 3 dígitos, por 10 parpadeos.*

Control de Volumen Permanente

Puede resultar deseable tener disponible en todo momento el control de volumen de los modos AUDIO o TV. Por ejemplo, mientras esté utilizando el RR-949 para controlar su lector de discos compactos es posible que quiera disponer de las teclas VOLUME (que normalmente permanecerían inactivas en el modo CD) para modificar el nivel de volumen de su preamplificador o procesador de sonido envolvente. Esta prestación, llamada Control de Volumen Permanente, puede utilizarse para hacer que el control de volumen correspondiente al modo AUDIO o TV esté disponible en cualquier otro modo (es decir con cualquier otro tipo de fuente). Para poner a punto el Control de Volumen Permanente:

Paso Uno: Pulse simultáneamente la tecla DEVICE (correspondiente al componente al que usted quiera transferir la función de control de volumen) y el botón MUTE durante al menos un segundo.

Paso Dos: Pulse la tecla VOLUME UP.

Paso Tres: Pulse la tecla AUDIO o TV DEVICE (correspondiente al componente desde el que usted desea transferir el control de volumen). La tecla DEVICE parpadeará un par de veces para confirmarlo.

Ejemplo: *Para hacer que sea la orden de control de volumen AUDIO la que prevalezca en el modo VCR, pulse la tecla VCR DEVICE en el Paso Uno y la AUDIO DEVICE en el Paso Tres.*

Programación de un Componente en la Tecla Device Correspondiente a Otro

En algunos sistemas es posible que usted necesite programar un conjunto de órdenes en una tecla DEVICE distinta de la que en principio le corresponde. Por ejemplo, si usted posee dos reproductores de discos compactos es posible que tenga que utilizar la tecla SAT DEVICE para guardar y activar las órdenes correspondientes al segundo lector. Para reasignar códigos de componente a otra tecla, actúe como sigue:

Paso Uno: Pulse simultáneamente la nueva tecla DEVICE en la que usted desea almacenar el conjunto de órdenes y el botón MUTE durante al menos un segundo.

Paso Dos: Pulse la tecla DEVICE correspondiente al conjunto de órdenes que usted desea transferir a fin de acceder al que corresponde a ese tipo de componente.

Paso Tres: Introduzca el código de 3 dígitos correspondiente al componente de audio/vídeo que usted desea transferir.

Paso Cuatro: Pulse la tecla DEVICE correspondiente al componente en el que quiera almacenar el conjunto de órdenes. Dicha tecla parpadeará un par de veces para confirmarlo.

Ejemplo: *Para almacenar órdenes correspondientes a un lector CD en la tecla SAT DEVICE, pulse esta última en los Pasos Uno y Cuatro y CD DEVICE en el Paso Dos.*

Introduzione

Grazie per aver acqistato il comando a distanza universale Rotel RR-949. E' progettato sia per controllare tutti i componenti Rotel sia un'ampia gamma di prodotti audio/video di altre marche. Troverete come il comando a distanza Rotel RR-949 sia migliore rispetto ai telecomandi tradizionali per comodità e semplicità di utilizzo. Vi preghiamo di dedicare alcuni momenti alla lettura di questo manuale di istruzioni. Troverete che il vostro tempo è stato ben impiegato in quanto ridurrà considerevolmente la vostra ricerca della serenità a distanza.

Alcune precauzioni preliminari

L'RR-949 è sorprendentemente robusto ma non indistruttibile. Pertanto siete pregati di non farlo cadere - in modo particolare su un pavimento in cemento! Con normali precauzioni, poiché non richiede particolare manutenzione, l'RR-949 funzionerà perfettamente per anni.

Quando l'RR-949 necessita di una pulizia, utilizzate un panno morbido che non lasci peli.

Soprattutto, non cercate di aprire l'RR-949. All'interno non si trova nulla che possa essere riparato in nessun modo e l'apertura invaliderà la vostra garanzia.

Istallazione delle batterie

Togliete l'RR-949 e il pacchetto delle 4 pile AAA dal materiale di imballaggio. Capovolgete l'RR-949 e fate scivolare il coperchio dell'alloggiamento per le batterie facendo pressione sulla linguetta di rilascio e sollevandolo.

Collocate le 4 batterie all'interno (seguendo il disegno delle polarità sul fondo dell'alloggiamento) e rimettete il coperchio. Assicuratevi di istallare le batterie correttamente altrimenti potreste inavvertitamente danneggiare l'RR-949.

Utilizzo dell'RR-949

L'RR-949 è in grado di sostituire fino a otto telecomandi. In memoria vi sono i codici di controllo per comandare i vostri specifici compo nenti audio/video, selezionati da centinaia di modelli nell'ampio database dell'RR-949. Programmare l'RR-949 richiede pochi minuti e deve essere fatto una volta sola. Leggete la sezione PROGRAMMAZIONE in questo manuale per avere delle semplici istruzioni.

Una volta completata la programmazione, selezionate un componente premendo un tasto e ritornate a controllare con l'RR-949 il vostro lettore CD Rotel o il televisore Sony o il vostro VCR Panasonic. Quindi premete semplicemente i tasti di comando che duplicano la funzione sul controllo a distanza del vostro componente.

Per cominciare, date un'occhiata al disegno dell'RR-949 e alle seguenti istruzioni.

Pulsanti di selezione dei componenti 1

Otto tasti sulla parte superiore dell'RR-949 determinano quale serie di comandi è attualmente operativa. Per esempio, se premete il tasto audio (indicato con AUD), l'RR-949 diventa il comando a distanza per il vostro processore surround Rotel. Se premete il tasto TV, l'RR-949 diventa il controllo a distanza del vostro televisore.

Questi tasti sono anche utilizzati nella programmazione dell'RR-949. Per maggiori dettagli leggete più avanti la sezione PROGRAMMAZIONE.

Pulsanti di comando 2

Questo numeroso gruppo di tasti duplica le funzioni sui comandi a distanza dei vostri componenti audio/video. Seguirà una descrizione generale. Informazioni dettagliate sulla funzione specifica di ogni tasto può essere trovata nelle tavole COMANDI DI CONTROLLO.

Sopra questo gruppo di tasti vi sono dei controlli di base come Accensione, Volume, Selezione dei canali etc.

Al di sotto di questi vi è una serie di tasti che duplicano le funzioni di trasporto su una piastra di registrazione o VCR (Stop, Play, Pause, etc) così come i comandi Up e Down che possono trovarsi su un ricevitore satellitare TV o via cavo.

Il successivo gruppo di tasti duplica i pulsanti della tastiera numerica che può essere utilizzata per la selezione diretta delle tracce su un lettore CD o la selezione diretta dei canali su un televisore. Inclusi in questa sezione vi sono tasti speciali che forniscono funzioni che si trovano su diversi componenti.

Sotto questo gruppo di tasti vi sono dieci pulsanti rotondi per la selezione della sorgente indicati con CD, TUNER, TAPE, etc. Questi duplicano i pulsanti di selezione della sorgente d'ingresso su un sintoamplificatore, preamplificatore, o processore surround.

Sotto il pulsante di selezione di sorgente vi sono cinque pulsanti di comando: una fila di quattro pulsanti utilizzati per controllare le funzioni RDS su sintonizzatori e sintoamplificatori e un pulsante ZONE/REC impiegato per alcune funzioni su preamplificatori e processori.

La funzione di questi tasti non è la stessa di quella dei pulsanti di selezione dei componenti (DEVICE BUTTON) sulla parte superiore del comando a distanza. I pulsanti DEVICE BUTTON determinano quale serie di comandi è attiva sull'RR-949. I pulsanti di comando (COMMAND) di selezione della sorgente commutano gli ingressi sul componente audio/video che viene controllato.

Per far funzionare l'RR-949:

1. Premete un pulsante di selezione componenti per attivare il componente che avete selezionato. Questo comando rimarrà attivo fino a quando non premerete un pulsante diverso per controllare un altro apparecchio.

2. Premete i pulsanti di comando per controllare il componente che avete selezionato.

Ricordate che i tasti di comando duplicano molti controlli su molti tipi di componenti audio/video e le loro funzioni possono variare in relazione al tipo di componente selezionato. Per esempio, il tasto PLAY/SELECT attiva la modalità play su un lettore CD, ma duplica la funzione SELECT su un convertitore per TV via cavo.

Nota: *L'RR-949 vi indica quale comando è attivo. Ogni volta che premete un pulsante di comando, il tasto attivo dell'apparecchio lampeggia in rosso ad indicare quale componente state controllando. Se il pulsante di comando che premete non ha funzioni nel set di comandi attivi (per esempio i tasti numerici nella modalità VCR), nessun tasto dell'apparecchio lampeggerà, indicando che il tasto di comando non è attivo.*

I tasti di comando riportano indicazioni, spesso più di una se il pulsante controlla diverse funzioni su componenti diversi. Come ricorderete che premendo un pulsante degli apparecchi l'RR-949 ritorna, per esempio, sul comando a distanza di un lettore CD o su quello di un VCR, le funzioni di ogni pulsante dovrebbero essere intuitive. Le tabelle con l'elenco delle funzioni di ogni pulsante per ogni tipo di componente si trovano alla fine di questo manuale.

Pochi pulsanti hanno diverse funzioni, attivate premendo e rilasciando il tasto SHIFT (Sposta) prima di premere il pulsante di comando.

Pulsante SHIFT 3

Il pulsante SHIFT attiva comandi addizionali per altri pulsanti. Queste funzioni sono mostrate in corsivo sulle illustrazioni e nelle tavole dei comandi. Per attivare uno di questi comandi, premete e rilasciate il pulsante SHIFT e quindi premete il tasto di comando desiderato.

Pulsante Light 4

Il pulsante LIGHT accende la retroilluminazione in modo che possiate vedere i pulsanti anche al buio. La luce rimane accesa per 7 secondi e rimarrà ancora accesa per altri 7 secondi se il pulsante viene premuto di nuovo.

Programmazione

Il controllo a distanza RR-949 può sostituire fino a otto controlli a distanza diversi., uno per ciascuno degli otto tasti dei componenti. Prima di utilizzarlo , dovete programmare l'RR-949, ad esempio indicargli quali componenti audio/video desiderate che controlli.

L'RR-949 contiene centinaia di comandi per diversi componenti A/V. Programmare il comando comporta selezionare i set di comandi che corrispondono ai componenti del vostro sistema, ed assegnare essi agli otto pulsanti dei componenti digitando un codice a tre cifre. Questo deve essere fatto una volta sola durante il set up iniziale dell'RR-949.

Il modo più semplice di procedere è quello di cercare i vostri componenti ed il codice a tre cifre nella lista dei codici alla fine di questo manuale. Se il vostro componente non è nella lista, c'è un sistema alternativo di ricerca automatica per trovare il set di comandi corretto.

Programmazione con codice a tre cifre

Cercate il vostro componente audio/video nella lista alla fine di questo manuale e prendete nota del/dei codice/i a tre cifre:

1. Accendete il componente che desiderate memorizzare.

2. Premete il pulsante del componente corrispondente (per esempio se state memorizzando il comando per un lettore CD, premete il pulsante CD sulla parte superiore dell'RR-949). Mentre premete il pulsante dell'apparecchio, contemporaneamente premete il tasto MUTE tenendolo per almeno un secondo. Il tasto dell'apparecchio lampeggerà in rosso per 20 secondi, indicando che state accedendo alla modalità di programmazione. Il passo successivo deve essere effettuato in questo periodo di 20 secondi, o l'RR-949 tornerà nella modalità operativa standard.

3. Puntate l'RR-949 verso il componente audio/video e digitate il codice a tre cifre, utilizzando i tasti numerici. Il pulsante dell'apparecchio lampeggerà nello stesso momento in cui state digitando le cifre. Se avete digitato il codice correttamente l'apparecchio si spegnerà. Se esiste più di un codice a tre cifre per la marca del vostro componente di sorgente, continuate a digitare gli altri codici a tre cifre indicati sulla lista fino a quando il componente si spegne, indicando che avete trovato quello giusto.

4. Memorizzate il numero di codice premendo ancora il corrispondente tasto del componente. Il pulsante lampeggerà due volte per confermare la memorizzazione del codice.

5. Provate i pulsanti di comando, utilizzando le tabelle come riferimento per le funzioni disponibili. Se le funzioni non si attivano correttamente, ripetere i punti precedenti, con il codice successivo disponibile per la marca del vostro componente rilevato dalla lista.

Ripetere i punti precedenti per ciascuno degli otto componenti, assegnando ognuno al proprio tasto del componente.

Programmazione con Ricerca Automatica (Auto-Search)

Se la tabella dei codici non fornisce un codice a tre cifre o nessuno dei codici assegnati alla marca del vostro componente funziona, utilizzate il seguente metodo di ricerca automatica per trovare un numero di codice che possa far funzionare i vostri componenti .

1. Accendete il componente che desiderate controllare

2. Premete il pulsante di componente corrispondente e il pulsante MUTE contemporaneamente per circa un secondo. Il LED lampeggerà per 20 secondi.

3. Tenete premuto il pulsante CH UP o CH DOWN. Questo invia una successione di segnali codificati di accensione e spegnimento che vengono memorizzati. Lasciate il pulsante CH non appena l'apparecchio si spegne, il che significa avete trovato il codice che fa funzionare il componente.

4. Premete il pulsante del componente per memorizzare il codice che avete trovato . Il pulsante lampeggerà due volte per confermare che avete memorizzato il codice.

5. Provate le funzioni del comando a distanza. Se qualcosa non funziona correttamente, ripetete i punti precedenti fino a quando non trovate il codice esatto.

Indicazione di un numero di codice

Per vedere quale codice a tre cifre è attualmente memorizzato su un pulsante di componente:

1. Premete il pulsante del componente e il tasto MUTE contemporaneamente per circa un secondo. Il pulsante di componente si illuminerà di rosso per 20 secondi.

2. Premete il tasto RECALL. Il pulsante del componente lampeggerà un certo numero di volte, indicando la prima cifra nel codice, seguita da un intervallo di un secondo a luce spenta, seguita da un numero di intermittenze luminose che indicano la seconda cifra, seguita da un altro intervallo, seguito da intermittenze che indicano la terza cifra. Per esempio, un lampeggio, tre lampeggi, e otto lampeggi con un intervallo di un secondo tra essi, rappresentano il numero di codice a tre cifre 138.

Nota: *Il numero ZERO in un codice a tre cifre è indicato da 10 lampeggi.*

Funzione "Volume Punch Through"

Potrebbe essere utile avere sempre disponibili i comandi AUDIO o volume TV. Per esempio, quando utilizzate l'RR-949 per controllare il vostro lettore CD, potreste volere i pulsanti VOLUME (che normalmente sono inattivi in modalità CD) per cambiare il volume del vost ro preamplificatore o processore surround. Questa funzione, chiamata Volume Punch Through, può essere

utilizzata per i comandi di volume sia dalla modalità AUDIO che dalla modalità TV disponibile in altre modalità di componenti. Per attivare la funzione Volume Punch Through:

1. Premete il pulsante di selezione del componente (il componente a cui volete trasferire la funzione di volume) e il pulsante MUTE contemporaneamente per circa un secondo.

2. Premete il pulsante VOLUME UP.

3. Premete il pulsante AUDIO o di selezione del componente (il componente da cui desiderate trasferire la funzione di volume). Il pulsante di selezione del componente lampeggerà due volte per conferma.

Esempio: *Per avere il comando di volume AUDIO nella modalità VCR, premete il pulsante di selezione del componente VCR nel punto 1 e il pulsante di selezione del componente AUDIO nel punto 3.*

Configurazione di un Componente su un altro pulsante di selezione

In alcuni sistemi, potreste avere la necessità di programmare un comando su un altro pulsante di selezione componenti. Per esempio, se avete due lettori CD, potreste desiderare di utilizzare il tasto di selezione SAT per memorizzare ed attivare i comandi di un secondo lettore CD. Per riassegnare i codici del componente ad un altro pulsante:

1. Premete il nuovo pulsante di selezione componenti su cui desiderate memorizzare i comandi e il tasto MUTE contemporaneamente per circa un secondo.

2. Premete il pulsante di selezione componenti corrispondente ai comandi che desiderate trasferire al fine di accedere ai comandi per quel tipo di componente.

3. Digitate il codice a tre cifre per il componente audio/video che desiderate trasferire.

4. Premete il pulsante di selezione componenti su cui desiderate memorizzare i comandi. Lampeggerà due volte per conferma.

Esempio: *Per memorizzare i comandi CD sul pulsante SAT, premete il tasto SAT nei punti 1 e 4. Premete il tasto CD nel punto 2*

Inleiding

Het verheugt ons, dat onze RR-949 uw leven mag veraangenamen. Deze afstandsbediening is bedoeld om zowel alle met een afstandsbediening bedienbare Rotel apparatuur te hanteren als een grote reeks van populaire audio en video produkten van andere fabrikanten. U zult ontdekken dat de RR-949 een ware verademing is t.o.v. de in het algemeen verkrijgbare afstandsbedieningen zowel in bedieningscomfort als de eenvoud waarmee hij bediend moet worden.

Aangezien de RR-949 niet zomaar een afstandsbediening is, raden wij u ten sterkste aan hem te "leren", met deze handleiding. Later zult u erkennen dat het de snelste en enig juiste methode is.

Een Paar Voorzorgsmaatregelen

• Het zal u verrassen hoe sterk de RR-949 is, hij is echter niet onvernietigbaar. Laat hem dus niet vallen, vooral stenen vloeren kunnen zijn leven abrupt beëindigen. Met een beetje zorg echter zal hij u jaren met plezier dienen.
• Wanneer de RR-949 wat vies geworden is, maak hem dan schoon met een zachte niet pluizende doek. Behandel hem niet met een schuurmiddel, staalwol of één of ander oplosmiddel.
• Maar bovenal: laat hem in elkaar, er zit binnenin toch niets waar u iets mee aan kunt en na slopen: einde garantie.

De energievoorziening

Haal de RR-949 en het doosje met de 4 AAA batterijen uit de verpakking. Draai de RR-949 om en open het klepte door het opwippen van het lipje.

Plaats de 4 batterijen volgens de instructies op de bodem van het compartiment. CONTROLEER of u het goed gedaan heeft om schade aan de RR-949 te voorkomen. Doe het klepte weer dicht.

De RR-949 in het gebruik

De RR-949 kan wel 8 andere afstandsbedieningen vervangen. In zijn geheugen hebben wij voor u de bedieningscodes van honderden populaire audio- en videoapparaten opgeslagen. Het programmeren van de RR-949 voor uw speciale behoeften en apparatuur zal een fluitje van een cent blijken te zijn en behoeft slechts eenmaal gedaan te worden. Lees het hoofdstuk PROGRAMMEREN van deze gebruiksaanwijzing en volg de eenvoudige instructies .

Zodra u het programmeren heeft gedaan, is de RR-949 de afstandsbediening van uw Rotel cd-speler uw Sony TV of uw Philips videorecorder. Druk op dezelfde commandotoetsen die u gewend was te gebruiken op de originele afstandsbediening en laat u verrassen.

De plattegrond van de RR-949 op pagina 1 is onmisbaar bij de volgende instructies. Hou hem er dus bij!

De APPARAAT-toetsen 1

De acht toetsen direct onder het ROTEL logo bepalen van welk apparaat de bediening actief is. Voorbeeld: Wanneer u op de Audiotoets drukt AUD wordt de RR-949 de afstandsbediening van uw Rotel Surround Sound Processor en drukt u op TV dan wordt de RR-949 uw verlengarm voor de tv.

Deze toetsen worden ook bij het programmeren van de RR-949 gebruikt. Zie onder het hoofdstuk PROGRAMMEREN.

De COMMANDO-toetsen 2

Deze grote groep van toetsen vertegenwoordigt de bedieningsorganen op de afstandsbedieningen van uw audio- en videoapparatuur. Hieronder volgt een globale beschrijving van deze functies. Voor meer gedetailleerde informatie over deze functies gelieve u de achterkant van deze gebruiksaanwijzing te raadplegen.

Bovenaan deze groep van toetsen bevinden zich de basisfuncties zoals aan/uit, volumeregeling, kanaal en zenderkeuze enz.

Hieronder vindt u een serie toetsen die de mechanische functies van opname/weergave-apparatuur vertegenwoordigen, alsmede de naar boven (up) en naar beneden (down) functies van enkele kabel- en satelliet-ontvangers.

Vervolgens de numerieke toetsen die u kunt gebruiken voor het direct kiezen van een nummer op een cd of een voorkeuzekanaal op b.v. uw TV of tuner. Naast deze groep treft u vier toetsen aan van functies die u op diverse audio- en video-apparatuur kunt vinden.

Dicht onder deze groep van toetsen bevinden zich tien ronde keuzeselec tie-toetsen aangeduid met CD, Tuner,Tape, etc. Deze dupliceren de ingangskeuzeschakelaars op een re-ceiver, voorversterker of surround sound processor. De functie van deze toetsen is niet dezelfde als de APPARAAT-toetsen bovenaan op de afstandsbediening. De APPARAAT-toetsen bepalen welke commando-instelling geactiveerd is op de RR-949. De bronselecterende COMMANDO-toetsen schakelen de ingangen van de audio/video componenten die bediend moeten worden.

Onder de keuzeselectie-toets zijn vijf andere COMMANDO-toetsen: Een rij van vier toetsen die gebruikt worden voor RDS-functies op tuners en receivers. Bovendien een Zone/ Rec-toets die gebruikt kan worden voor bepaalde functies op regelversterkers en processoren.

Het werken met de RR-949:

Stap één: Druk op de APPARAAT-toets van het component welke u wenst te gebruiken. Dit commando blijft actief tot u een andere APPARAAT-toets heeft geactiveerd.

Stap twee: Gebruik de COMMANDO-toetsen om het betreffende apparaat te laten functioneren.

Weet wel dat de COMMANDO-toetsen vele functies van meerdere audio/video-apparaten vertegenwoordigen en dat deze functies kunnen variëren van apparaat tot apparaat. Bij voorbeeld: de PLAY/SELECT toets, deze laat een cd-speler spelen, maar is de keuzefunctie-schakelaar van een kabeltv omzetter.

Belangrijk om te weten: *De RR-949 vertelt u van welk apparaat u de functies bedient. Iedere keer wanneer u een COMMANDO-toets indrukt, knippert de APPARAAT-toets van het betreffende apparaat. Indien de gebruikte toets geen functie heeft op dat apparaat (b.v. een numerieke toets op een cassettedeck) dan knippert de betreffende APPARAAT-toets niet, om u te laten zien dat deze functie op dat apparaat niet bestaat.*

De COMMANDO-toetsen hebben allemaal een naamkaartje, maar wanneer de betreffende toets verschillende functies kan bedienen van verschillende soorten apparaten, dan hebben ze er meer dan een. Zolang u zich echter blijft realiseren dat een APPARAAT-toets de RR-949 verandert in het bedieningspaneel of afstandsbediening van het door u gekozen apparaat b.v. uw cd-speler, moeten die naamkaartjes voor u vanzelf sprekend zijn. Achterin deze gebruiksaanwijzing vindt u tabellen waarin de diverse functies voor de diverse apparaten vermeld staan.

Een paar toetsen hebben op hetzelfde apparaat een dubbelfunctie, welke geactiveerd wordt door de SHIFT toets (van groep 4) vóór de COMMANDO-toets in te drukken. Even verderop wordt deze functie besproken.

WISSEL- OF SHIFT toets 3

Met de wissel of SHIFT toets activeert u een eventuele tweede functie, die onder een bepaalde functietoets kan zitten. Deze dubbelfunctie is licht gedrukt aangegeven op de RR-949 en cursief gedrukt in de commandotabellen. Om deze functies te kunnen activeren moet u alvorens de functietoets in te drukken eerst de wisseltoets SHIFT indrukken en weer loslaten.

De LIGHT-toets 4

Wanneer u de verlichtingstoets LIGHT indrukt gaat er gedurende zeven seconden een achtergrondverlichting branden, zodat u in het donker de toetsen wat makkelijker kunt vinden. Elke keer wanneer u nu een willekeurige toets gebruikt, brandt de verlichting weer zeven seconden.

Het programmeren

De RR-949 kan evenzovele afstandsbedieningen vervangen als er APPARAAT-toetsen zijn: nl. 8. Voordat u de RR-949 echter kan gaan gebruiken moet u hem eerst programmeren: hem vertellen hoe en welke audio en/of video-apparaten hij moet kunnen bedienen.

De RR-949 heeft honderden ingebakken commando's voor de meest uiteenlopende audio en video-apparaten. Het programmeren van de afstandsbediening betekent dus niets anders dan het kiezen van de juiste commando's voor de acht betreffende apparaten. Dit geschiedt d.m.v. het toekennen van drie cijferige codes. Dit toekennen hoeft slecht eenmaal bij het in gebruiknemen van de RR-949 te gebeuren en natuurlijk wanneer u van apparatuur wisselt.

De makkelijkste manier om de RR-949 te programmeren is eerst de merken (en eventueel typenummers) van uw op afstand te bedienen apparaten te noteren en vervolgens daarbij de drie cijferige code van ieder apparaat op te zoeken in de lijst achterin deze gebruiksaanwijzing. Wanneer u een apparaat heeft dat niet in de lijst wordt vermeld, dan bestaat er een alternatieve methode om toch de juiste codes van het betreffende apparaat toe te kennen.

Het programmeren met de drie cijferige code

Zoek het apparaat op in de lijst achterin deze gebruiksaanwijzing en noteer de daarbij vermelde code.

Stap één: Zet het betreffende apparaat aan.

Stap twee: Druk op de APPARAAT-toets van de RR-949 (b.v. CD wanneer u uw Cd-speler in de RR-949 wenst onder te brengen). Terwijl u de APPARAAT-toets indrukt, drukt u tevens de MUTE toets van groep 2 gedurende ten minste één seconde in. De betreffende APPARAAT-toets licht nu 20 seconden rood op, om te laten zien dat de RR-949 gedurende deze tijd geprogrammeerd kan worden. De volgende handeling moet nu binnen deze 20 seconden gedaan worden.

Stap drie: Richt de RR-949 nu op het betreffende apparaat en breng de drie cijferige code in d.m.v. de nummertoetsen. De APPARAAT-toets licht nu elke keer op wanneer u een cijfer inbrengt. Heeft u de gehele code juist ingebracht dan schakelt het apparaat zichzelf uit. Gaat het apparaat niet uit en staan er voor uw merk meerdere codes in de lijst vermeld, probeer dan ook deze andere codes, net zolang tot het apparaat uit gaat, want dan pas heeft u de juiste code voor het apparaat in kwestie gevonden.

Stap vier: Breng nu de gevonden code in het geheugen door de betreffende APPARAAT-toets in te drukken. De toets licht nu tweemaal op, om te laten zien dat hij de code heeft opgeslagen.

Stap vijf: Test vervolgens de COMMANDO-toetsen aan de hand van de tabellen. Mochten de functies niet goed werken, herhaal dan de bovenstaande stappen tot dat u in de lijst een code van uw merk heeft gevonden, waarmee alle functies wel goed werken.

Herhaal alle bovenstaande stappen voor alle acht de componenten die u onder een van de APPARAAT-toetsen wilt opbergen.

De automatische zoekmethode

Mochten alle voorgaande pogingen voor bepaalde apparaten toch niet werken of mocht de code voor een apparaat niet in de lijst voorkomen, gebruik dan de onderstaande zoekroutine om een werkende cijfercode voor dat betreffende apparaat te vinden.

Stap één: Zet het betreffende apparaat aan.

Stap twee: Druk gedurende tenminste één seconde de betreffende APPARAAT-toets en de MUTE toets tegelijkertijd in. De APPARAAT-toets gaat nu gedurende 20 seconden knipperen.

Stap drie: Richt de afstandsbediening op het apparaat in kwestie en druk langdurig op één van de CH toetsen. De RR-949 zendt nu een serie van aan/uit codes die hij in zijn

geheugen heeft opgeslagen naar het apparaat. Stop met drukken zodra het betreffende apparaat uitgaat. U heeft nu een code gevonden waarmee u dat apparaat kunt bedienen.

Stap vier: Breng nu de gevonden code in het geheugen door de betreffende APPARAAT-toets in te drukken. De toets licht nu tweemaal op, om te laten zien dat hij de code heeft opgeslagen.

Stap vijf: Test vervolgens de COMMANDO-toetsen. Mochten de functies niet goed werken, herhaal dan de bovenstaande stappen totdat u een code heeft gevonden, waarmee alle functies wel goed werken.

Het laten zien van een codecombinatie

Om erachter te komen welke drie cijferige code onder een bepaalde APPARAAT-toets is opgeslagen, doet u de volgende handelingen:

Stap één: Druk gedurende tenminste één seconde de betreffende APPARAAT-toets en de MUTE toets tegelijkertijd in. De APPARAAT-toets gaat nu gedurende 20 seconden knipperen.

Stap twee: Druk nu op de RECALL toets van groep 2. De betreffende APPARATEN-toets zal nu een bepaald aantal keren oplichten overeenkomend met het eerste cijfer van de code. Na een interval van één seconde licht hij weer een aantal keren op, overeenkomende met het tweede cijfer van de code en na een tweede interval vertegenwoordigen de knippertjes het derde cijfer van de code. Voorbeeld: respectievelijk 1 knipper, 3 knippers en 8 knippers, vormen bij elkaar codecombinatie 138.

Belangrijk om te weten: *De NUL wordt in de knippercode met 10 knippers vertegenwoordigd.*

Altijd de volumeregeling onder handbereik

Het is natuurlijk reuze makkelijk als je de volumeregelaar altijd bij de hand hebt. U wilt b.v. tijdens het afspelen van een cd het volume wat hoger zetten, maar normaal gesproken kan dat met de RR-949 in de "Cd-stand" niet. Edoch de RR-949 heeft daar iets voor: "Volumeregeling ondanks Alles. U kunt dus de geluidssterkte van uw audio- of video-installatie ten allen tijde regelen.

Hoe stelt u de "Volumeregeling ondanks Alles" in werking?

Stap één: Druk gedurende tenminste één seconde de toets van het component waarvan u de geluidssterkte wenst te regelen en de MUTE toets tegelijkertijd in. De betreffende APPARAAT-toets gaat nu gedurende 20 seconden knipperen.

Stap twee: Druk nu op de VOL ^ toets.

Stap drie: Druk nu op de AUD of TV APPARATEN-toets (afhankelijk van het apparaat waarvan u de geluidssterkte wenst te regelen). De betreffende APPARATEN-toets knippert nu tweemaal ten teken dat hij het begrijpt.

Belangrijk om te weten: *Om de geluidssterkteregeling tijdens het gebruik van de videorecorder te laten prevaleren, drukt u de VCR APPARATEN-toets bij stap 1 en AUD APPARATEN-toets bij stap 3.*

Het overbrengen van een component naar een andere APPARATEN-toets

Er zijn omstandigheden waarin u wordt gedwongen een bepaald apparaat anders te benoemen. U heeft b.v. twee cd-spelers dan moet er een onder een andere APPARATEN-toets opbergen. Waarschijnlijk heeft u geen satellietontvanger, dus onder de SAT toets kunt u de tweede cd-speler opbergen. Hoe doet u dat?

Stap één: Druk gedurende tenminste één seconde de betreffende APPARAAT-toets waarnaar u wenst te transfereren en de MUTE toets tegelijkertijd in.

Stap twee: Druk nu op de APPARATEN-toets van het component in kwestie om de commando's van dat component naar de andere apparaten-functie over te brengen.

Stap drie: Toets nu de drie cijferige code van het betreffende apparaat in.

Stap vier: Druk nu weer op de APPARATEN-toets waarnaar u de commando's wilt overzetten. Deze toets knippert nu tweemaal ten teken dat hij de instructies heeft over genomen.

Voorbeeld: *Om cd-speler commando's over te zetten naar de SAT-functie, drukt op de APPARATEN-toets SAT in stappen 1 en 4 en op CD in stap 2.*

ROTEL hifi

RR-949

REMOTE CONTROL
TÉLÉCOMMANDE
FERNBEDIENUNG
MANDO A DISTANCIA
COMANDO A DISTANZA
AFSTANDSBEDIENING

The Rotel Co. Ltd.
10-10 Shinsen-Cho
Shibuya-Ku
Tokyo 150-0045
Japan
Phone: +81-3-5458-5325
Fax: +81-3-5458-5310

Rotel of America
54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA
Phone: +1 978-664-3820
Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe
Meadow Road
Worthing, West Sussex BN11 2RX
England
Phone: +44 (0)1903 524 813
Fax: +44 (0)1903 524 831

Rotel Deutschland
Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf.
Germany
Phone: +49 5201-87170
Fax: +49 5201-73370

082 OMRR-949L 070699